



ТАТАРЧА СӨЙЛӘШӘБЕЗ

*Эш дәфтәре
4–5 яшьлек балалар өчен*



ГОВОРИМ ПО-ТАТАРСКИ

*Рабочая тетрадь
для детей 4–5 лет*



Казан



ХӘТӘР

2011

Комплектның авторлары:

Зарипова Зифа Мирхэт кызы, Кидрәчева Раушания Гайнулла кызы, Шәрипова Лена Әхмәди кызы, Исаева Резедә Сәлман кызы, Алексеева Рәфисә Муллаяр кызы, Камалова Алсу Имам кызы, Камалова Айдә Дамир кызы, Ситдыйкова Венера Рөстәм кызы, Нурғалиева Минзада Салих кызы

Рецензентлар:

С. М. Гаффарова —

*«Казан педагогика көллияте»нең директор урынбасары,
РФнең Мактаулы урта һөнәри белем бирү хезмәткәре*

Н.М. Шириева —

*Яр Чаллы шәһәре 25 нче балалар бакчасының
балаларны татар теленә өйрәтүче тәрбияче*

Тышлык рәссамы **Юлия Щетинкина**

Рәссамы **Влада Семенова**

Т23 Татарча сөйләшәбез. Эш дәфтәре: 4–5 яшьлек балалар өчен//Говорим по-татарски. Рабочая тетрадь для детей 4–5 лет.— Казан: Татарстан Республикасы «ХӘТЕР» нәшрияты, 2011.— 20 б.: рәс. б-н.
ISBN 978-5-94113-367-3

УДК 512.145
ББК 81.2Тат

Учебное издание

Говорим по-татарски

Рабочая тетрадь для детей 4–5 лет

(на татарском и русском языках)

Редакторы *Р. С. Вафина*

Корректоры *Н. Г. Габдрахманова*

Компьютерда биткә салучысы *Э. Уракова*

Оригинал-макеттан басарга кул куелды 03.12.2011.
Форматы 84x108 1/16. Офсет кәгазе.
«Times New Roman» һәм «TexBook» гарнитурасы.
Шартлы басма табагы 1,25. Тиражы 10000 д. Заказ

Татарстан Республикасы «ХӘТЕР» нәшрияты.
420111. Казан, Тельман ур., 5.
Хатлар өчен: 420014. Казан, Кремль, а/я 54.
Тел.: (843)264-67-96.

«Татмедиа» ААЖ филиалы —
«Идел-ПРЕСС» полиграфия-нәшрият комплексы.
420066. Казан, Декабристлар ур., 2.

Хөрмәтле эти-әниләр һәм балалар бакчасы тәрбиячеләре!

Эш дәфтәре – «Татарча сөйләшәбез» дигән укыту-методик комплектының төп компонентларыннан берсе. Ул татар теле дөнъясына беренче адымнарны ясаучы 4–5 яшьлек балалар өчен чыгарыла.

Ижади дәфтәрнен төп бурычлары:

- балаларга яңа лексиканы үзләштерү һәм хәтердә калдыруны җиңеләйтеп, татар теленнән материалны ныгыту;
- балада мөстәкыйль шөгыйльләнү өчен зарури теләк тудыру;
- ата-аналарга бәләкәчләрне өйрәтү һәм сәләтләрне үстерү процессында активрак катнашырга булышу.

Эш дәфтәрндә атауга, гомумиләштерүгә, предметларны чагыштыруга, аларның зурлыгын, үлчәмен, санын билгеләүгә бәйле биремнәр бирелде.

Дәфтәр белән ничек эшләргә:

1. Тематик битне бала белән бергә җентекләп карагыз.
2. Тәкъдим ителгән биремне игътибар белән өйрәнгез.
3. Биремнәрне үтәү өчен балага дөрөс аңлатма бирегез.
4. Балага проблемалы ситуацияне мөстәкыйль чишәргә тәкъдим итегез.
5. Эш барышында баланың индивидуаль үзенчәлекләрен истә тотыгыз.

Сезгә уңышлар телибез!



Уважаемые воспитатели детских садов и родители!

Рабочая тетрадь является одним из основных компонентов учебно-методического комплекта «Говорим по-татарски», предназначенного для детей 4-5 лет, делающих первые шаги в мир татарского языка.

Творческая тетрадь поможет:

- ребёнку усвоить лексику татарского языка, закрепить речевой материал;
- поддерживать интерес к занятиям;
- привлечь родителей активно включиться в процесс развития своего малыша.

В рабочей тетради даны задания на называние, обобщение и сравнение предметов на определение их величины, размера, количества.

Как работать с тетрадью:

1. Рассмотрите с ребёнком тематический лист.
2. Внимательно изучите предложенное задание.
3. Дайте правильное объяснение ребёнку по выполнению заданий.
4. Предложите ребёнку самостоятельно решить проблемную ситуацию сначала устно.
5. В ходе работы учитывайте индивидуальные особенности ребёнка.

Желаем вам успехов!



Әти



Әни



Кыз



Малай



Әти



Кыз



Песи



Малай



Эт



Кыз



Әни



Әти



Малай



Эт



Песи



Әни

ДАВАЙТЕ ЗНАКОМИТЬСЯ

1. Назови, кого ты видишь на рисунке.
2. Отметь того, кого я назову, например: «Әти». Повтори.
Речевой образец: «Әти», «әни», «малай», «кыз».

НАЙДИ, ОТМЕТЬ

1. Назови, кого ты видишь на рисунке.
2. Найди тот рисунок, который я назову, например: «Эт», обведи его карандашом и повтори.
Речевой образец: «Эт», «әни», «әти», «малай», «кыз», «песи».

Эти, кил монда.

Бабай, кил монда.

Эби, кил монда.

Кыз, кил монда.

Эни, кил монда.

Малай, кил монда.

The illustration shows a central wooden house with a chimney and a garden with sunflowers. Surrounding the house are six family members: a man in a yellow shirt and blue pants, an older man in a red vest and dark pants, a woman in a purple dress and white headscarf, a young girl in a red dress, a woman in a pink top and dark skirt, and a young boy in a white shirt and blue pants. A red arrow points from the man in the yellow shirt to the house.

ПРИГЛАСИ В ДОМ

1. Назови, кого ты видишь на рисунке.
2. Найди рисунок по заданию: «Эти, кил монда». Соедини его с домом, повтори.

Речевой образец: «Эти, кил монда». «Эни, кил монда». «Бабай, кил монда». «Эби, кил монда». «Малай, кил монда». «Кыз, кил монда».

Бу бармак бабай.

Бу бармак эби.

Бу бармак эти.

Бу бармак эни.

Бу бармак кыз (малай).

The illustration shows a large hand with five fingers. To the left of the hand is an older man in a red vest and white shirt. To the right of the hand are three smaller illustrations: a woman in a purple dress and white headscarf, a young boy in a white shirt and blue pants, and a young girl in a red dress. A red arrow points from the older man to the thumb of the hand.

ПАЛЬЧИКОВАЯ ИГРА «СЕМЬЯ»

1. Назови, кого ты видишь на рисунке.
2. Повтори пальчиковую игру «Семья».
3. По содержанию стихотворения соедини пальчики с рисунками.

Бу бармак бабай.
 Бу бармак эби.
 Бу бармак эти.
 Бу бармак эни.
 Бу бармак кыз (малай).



Әти, мә ипи.



Әни, мә ипи.



Әти, мә алма.



Әни, мә алма.



Кыз, мә ипи.



Ипи



Малай, мә ипи.



Кыз, мә алма.



Алма



Малай, мә алма.



Бабай, мә ипи.



Әби, мә ипи.



Бабай, мә алма.



Әби, алма.

УГОСТИ ХЛЕБОМ

1. Назови рисунки.

2. Соедини рисунки по заданию: «Әни, мә ипи». Повтори.

Речевой образец: «Әни, мә ипи». «Әти, мә ипи». «Бабай, мә ипи». «Әби, мә ипи». «Малай, мә ипи». «Кыз, мә ипи».

УГОСТИ ЯБЛОКОМ

1. Назови рисунки.

2. Соедини рисунки по заданию: «Әни, мә алма». Повтори.

Речевой образец: «Әни, мә алма». «Әти, мә алма». «Бабай, мә алма». «Әби, мә алма». «Малай, мә алма». «Кыз, мә алма».



Алма



Чэй



Ипи



Сөт

НАЙДИ ПАРУ

1. Назови продукты.
2. Подбери пару (наклейку) к тому продукту, который я назову, и приклей рядом.

Речевой образец: «Ипи», «чэй», «сөт», «алма».



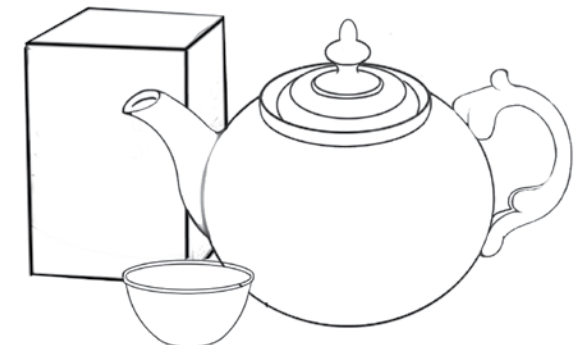
Алма



Сөт



Ипи



Чэй

НАЙДИ РИСУНОК И ПРИКЛЕЙ

1. Узнай продукты по силуэту, назови.
 2. Найди наклейку того продукта, которую я назову: «Алма», и приклей к силуэту. Повтори.
- Речевой образец: «Алма», «ипи», «сөт», «чэй».



Әти

Әти, мә алма, аша.



Әни

Әни, мә банан, аша.



Кыз

Кыз, мә груша, аша.



Малай

Малай, мә виноград, аша.

УГОСТИ ФРУКТАМИ

1. Назови, кого ты видишь на рисунке.
2. Найди наклейку фрукта по заданию: «*Әти, мә алма, аша*». Приклей и повтори.
Речевой образец: «Әти, мә алма, аша». «Әни, мә банан, аша». «Кыз, мә груша, аша». «Малай, мә виноград, аша».



УГОСТИ ЧАЕМ, МОЛОКОМ

1. Назови, кого ты видишь на рисунке.
2. Найди наклейку продукта по заданию: «*Әти мә чәй, эч*». Приклей, повтори.
Речевой образец: «Әти, мә чәй, эч». «Әби, мә чәй, эч». «Кыз, мә чәй, эч». «Малай, мә чәй, эч». «Песи, мә сәт, эч». «Эт, мә сәт, эч». «Әни, мә чәй, эч».



Зур эт



Зур туп



Кечкенә курчак



Алсу, мә куян.



Алсу, мә машина.



Зур курчак



Зур песи



Алсу, мә туп.



Алсу, мә песи.



Алсу



Кечкенә песи



Кечкенә эт



Кечкенә туп



Алсу, мә аю.



Алсу, мә эт.

НАЙДИ И ОТМЕТЬ

1. Назови игрушки, которые ты видишь на рисунке.

2. Найди рисунок, который я назову: «Зур курчак». Отметь , повтори.

Речевой образец: «Кечкенә песи». «Зур эт». «Зур курчак». «Кечкенә туп». «Зур песи». «Кечкенә эт». «Зур туп». «Кечкенә курчак».

ПОДАРИ АЛСУ ИГРУШКУ

1. Назови рисунки.

2. Соедини рисунки по заданию: «Алсу, мә аю». Повтори.

Речевой образец: «Алсу, мә аю». «Алсу, мә песи». «Алсу, мә куян». «Алсу, мә машина». «Алсу, мә эт». «Алсу, мә туп».



Чиста аю



Пычрак туп



Чиста куян



Пычрак куян



Чиста туп



Пычрак аю



Бер алма

--	--	--	--	--



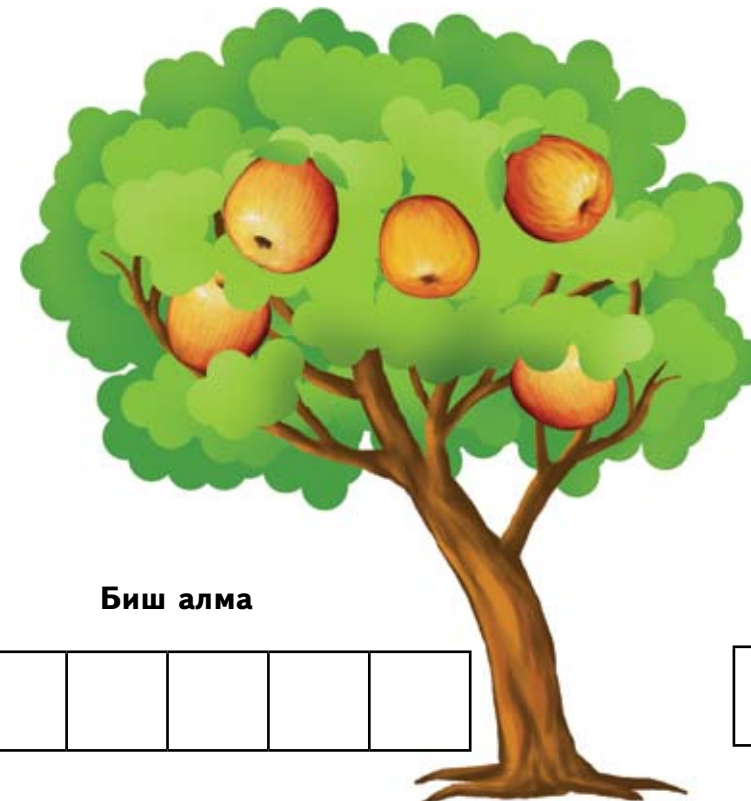
Дүрт алма

--	--	--	--	--



Өч алма

--	--	--	--	--



Биш алма

--	--	--	--	--



Ике алма

--	--	--	--	--

ОТМЕТЬ ПРАВИЛЬНО

1. Назови игрушки, которые ты видишь на рисунке.
2. Найди рисунок, который я назову: «Пычрак туп». Отметь , повтори.
Речевой образец: «Чиста аю». «Чиста куян». «Пычрак аю». «Пычрак куян». «Чиста туп». «Пычрак туп».

СОСЧИТАЙ, СКОЛЬКО ЯБЛОК?

1. Сосчитай яблоки на каждом рисунке.
2. Нарисуй столько яблок в квадратах, сколько на рисунке.
Речевой образец: «Бер алма». «Ике алма». «Өч алма». «Дүрт алма». «Биш алма».



Әни



Әти



Песи



Эт



Бабай



Әби



Әби



Песи



Эт



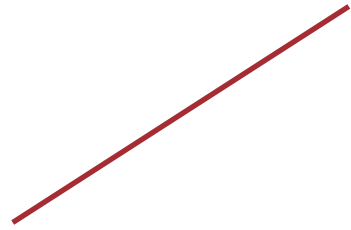
Бабай



Әни



Әти



НАЙДИ ПАРУ

1. Назови, кого ты видишь на рисунке.
 2. Найди пару по заданию: «Песи». Соедини рисунки.
- Речевой образец: «Әби», «бабай», «песи», «эт», «әти», «әни».

УГОСТИ

1. Назови, кого ты видишь на рисунке.
 2. Найди наклейку продукта по заданию: «Бабай, мә чәй, эч». Приклей и повтори.
- Речевой образец: «Бабай, мә чәй, эч». «Әби, мә ипи, аша». «Малай, мә сәт, эч». «Кыз, мә алма, аша».

1



Самолет



Курчак



Туп

2



Машина



Барабан



Аю

3



Курчак



Алма



Самолет

4



Песи



Эт



Туп

20

НАЙДИ, НАЗОВИ И ОБВЕДИ

1. Угадай, что спрятано в подарке и назови.
2. Найди пару спрятанной игрушки и обведи карандашом.